



Thinking of you

 **Electrolux**



ultrasilencer



Norsk

Takk for at du har valgt en Electrolux Ultra Silencer-støvsuger. Denne bruksanvisningen gjelder for alle Ultra Silencer-modeller. Dette innebærer at noe av tilbehøret kanskje ikke følger med din modell. For å sikre best mulig resultater bør du alltid bruke originaltilbehør fra Electrolux. Dette tilbehøret er utviklet spesielt for din støvsuger.

Tilbehør og sikkerhetsforskrifter	31
Før du starter	33
Hvordan oppnå de beste resultater	35
Skifte støvpose, s-bag™	37
Bytte motorfilter og utblåsningsfilter	37
Rengjøre slangen og munnstykket	39
Problemløsning og forbrukeropplysninger	41

Suomi

Kiitos kun valitsit Electrolux Ultra Silencer -pölynimurin. Näämä käyttöohjeet kattavat kaikki Ultra Silencer -mallit. Tämä tarkoittaa, että osa lisälaitteista ei ehkä tule ostamaasi tietyn mallin mukana. Varmista paras mahdollinen puhdistustulos käyttämällä alkuperäisiä Electroluxin varusteita. Ne on suunniteltu varta vasten tätä imuria varten.

Varusteet ja turvaohjeet	31
Ennen aloitusta	33
Paras tulos	35
S-bag™-pölypussin vaihtaminen	37
Mootorin suodattimen ja poistoilman suodattimen vaihtaminen	37
Letkun ja suuttimen puhdistus	39
Vianetsintä ja kuluttajaneuvonta	41

Eesti keeles

Tänane Teid, et olete valinud Electrolux Ultra Silencer tolmuimeja. Käesolev kasutusjuhend on mõeldud kõikide Ultra Silencer mudelite jaoks. See tähendab, et Teie tolmuimeja mudelil võivad puududa mõned siinmainitud tarvikud. Parima töökorra tagamiseks palume kasutada ainult Electroluxi originaaltarvikuid. Nimetatud tarvikud on kavandatud spetsiaalselt Teie tolmuimeja tarbeks.

Tarvikud ja turvameetmed	31
Enne töö alustamist	33
Parima tulemuse tagamiseks	35
Tolmukoti s-bag™ paigaldamine	37
Mootori filtri ja tõmbefiltri paigaldamine	37
Vooliku ja otsiku puhastamine	39
Veotsing ja kliendiinfo	41

Latviski

Paldies, ka izvēlējāties putekļsūcēju Electrolux Ultra Silencer. Šīs ekspluatācijas instrukcijas attiecas uz visiem Ultra Silencer modeļiem. Tas nozīmē, ka jūsu iegādātā modeļa komplektācijā daži piederumi, iespējams, nav iekļauti. Lai panāktu optimālu ekspluatāciju, vienmēr lietojiet oriģinālos Electrolux piederumus. Tie ir īpaši izstrādāti jūsu putekļsūcējam.

Piederumi un drošības tehnikas noteikumi	42
Sagatavošana ekspluatācijai	44
Optimāla ekspluatācija	46
Putekļu maiņa s-bag™ aizstāšana	48
Motora filtra un gaisa izplūdes filtra nomainā	48
Šļūtenes un uzgaļa tīrīšana	50
Darbības traucējumu novēršana un informācija patērētājiem	52

Lietuviškai

Dėkojame Jums, kad pasirinkote dulkių siurblių „Electrolux Ultra Silencer“. Ši instrukcija taikoma visiems „Ultra Silencer“ modeliams. Tai reiškia, kad tam tikri priedai gali neįeiti į jūsų konkretaus modelio komplektą. Norėdami visada gauti geriausius rezultatus, naudokite tik originalius Electrolux priedus. Jie buvo sukurti būtent šiam dulkių siurbliui.

Priedai ir saugumo priemonės	43
Prieš pradėdant naudotis	45
Kaip pasiekti geriausią rezultatą	47
Kaip keisti dulkių maišelį „s-bag™“	49
Kaip keisti variklio filtrą ir išmetimo filtrą	49
Kaip išvalyti žarną ir antgalį	51
Sutrikimų šalinimas ir informacija vartotojams	53

Русский

Благодарим Вас за покупку пылесоса Electrolux Ultra Silencer. Данное руководство по эксплуатации содержит сведения обо всех моделях серии Ultra Silencer. Поэтому некоторые принадлежности, возможно, не входят в комплект выбранной Вами модели. Наилучшие результаты гарантируются только для фирменных принадлежностей Electrolux - они разработаны специально для Вашего пылесоса.

Принадлежности и правила техники безопасности	43
Перед началом работы	45
Правила пользования и рекомендации	47
Замена пылесборника s-bag™	49
Замена фильтра двигателя и выпускного фильтра	49
Чистка шланга и насадок	51
Устранение неполадок и информация для потребителя	53

Български

Благодарим Ви за избора на Електролюкс Ultra Silencer прахосмукачка. Инструкцията за употреба покрива всички Ultra Silencer модели. Това означава, че за вашата модел някои аксесоари могат да отсъстват. За да се осигури най-добрия резултат, винаги използвайте оригиналните Електролюкс аксесоари. Те са изготвени специално за вашата прахосмукачка.

Аксесоари и инструкции за безопасност	43
Преди да започнете	45
Как да постигнем максимален резултат	47
Смяна на плика за прах s-bag™	49
Смяна на филтъра на двигателя и филтъра на изпускателна тръба	49
Почистване на маркуча и накрайника	51
Потребителска информация и отстраняване на проблеми	53

Polski

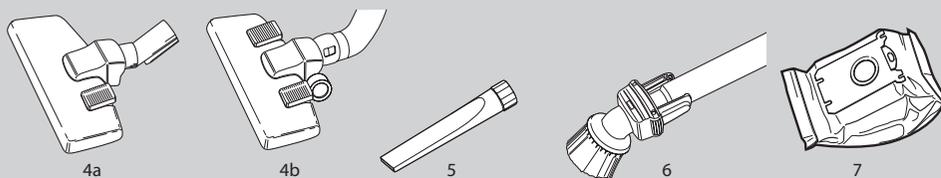
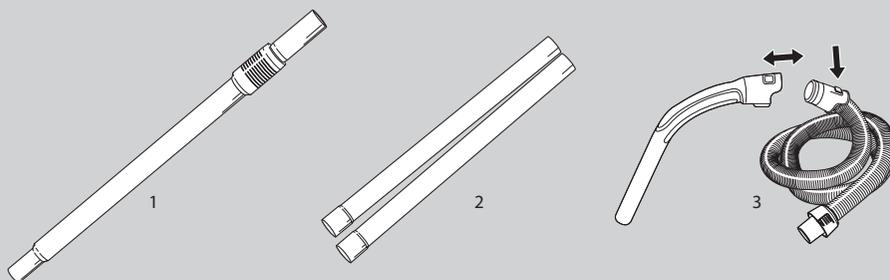
Dziękujemy za wybranie odkurzacza Ultra Silencer rmy Electrolux. Ta instrukcja obsługi dotyczy wszystkich modeli odkurzacza Ultra Silencer. Oznacza to, że do konkretnego modelu mogą nie być dołączone niektóre akcesoria. Aby uzyskać najlepsze rezultaty, zawsze należy używać oryginalne akcesoria rmy Electrolux. Zostały one zaprojektowane specjalnie dla tego odkurzacza.

Akcesoria i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	54
Przed uruchomieniem odkurzacza	56
Uzyskanie najlepszych rezultatów	58
Wymiana worka na kurz s-bag™	60
Wymiana ltra silnika i ltra strumienia wyjściowego	60
Czyszczenie weza i ssawek	62
Usuwanie usterek oraz informacje dla klienta	64

Cesky

Děkujeme vám, že jste si zakoupili vysavač Electrolux Ultra Silencer. Tyto instrukce se vztahují ke všem modelům Ultra Silencer. Některá příslušenství vašeho modelu proto nemusí být ve výbave vašeho modelu. K dosažení nejlepších výsledků při práci s vysavačem používejte vždy originální příslušenství společnosti Electrolux, které bylo navrženo speciálně pro váš vysavač.

Příslušenství a bezpečnostní opatření	55
Před uvedením do provozu	57
Dosažení nejlepších výsledků	59
Výměna prachových sáčku s-bag™	61
Výměna ltru motoru a výfukového ltru	61
Čištění hadice a hubice	63
Odstranování závad a informace pro uživatele	65



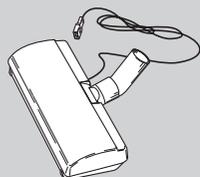
4a

4b

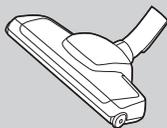
5

6

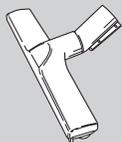
7



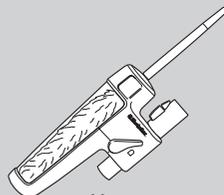
8



9



10



11

Latviski

PIEDERUMI UN DROŠĪBAS TEHNIKAS NOTEIKUMI

Piederumi

- | | |
|--|-------------------------------|
| 1 Teleskopiskā caurule* | 6 Kombinētais uzgalis/suka |
| 2 Pagarinājuma caurule (2)* | 7 Putekļu maisiņš s-bag™ |
| 3 Šļūtenes rokturis un šļūtene | 8 Jaudas uzgalis* |
| 4 Paklāju/cietu segumu tīrīšanas uzgalis | 9 Turbouzgalis* |
| 5 Spraugu tīrīšanas uzgalis | 10 Parketa tīrīšanas uzgalis* |
| | 11 Uzgalis ērtai uzkopšanai* |

Drošības tehnikas noteikumi

Ultra Silencer dīkst lietot tikai pieaugušie un vienīgi parastai dzīvojamā telpu uzkopšanai ar putekļsūcēju. Putekļsūcējam ir dubulta izolācija, un tā iezemēšana nav nepieciešama.

Nekad nelietojiet putekļsūcēju:

- Mitrās telpās.
- Viegli uzliesmojošu gāzu u.tml. vielu tuvumā
- Bez putekļu maisiņa s-bag™ (lai izvairītos no putekļsūcēja bojāšanas). Putekļsūcējā ir iebūvēta drošības ierīce, kas neļauj aizvērt pārsegu, kamēr nav ievietots maisiņš s-bag™. Nemēģiniet aizvērt pārsegu ar spēku.

Nepieļaujiet, ka putekļsūcējā iekļūst:

- Asi priekšmeti.
- Šķidrumi (tas var nopietni bojāt ierīci).
- Kvēlojošas ogles vai izdedži, nenodzēsti izsmēķi u.tml.
- Sīki putekļi, piemēram, no apmetuma, cementa, miltiem, karstiem vai atdzisušiem pelniem. Minētās vielas un priekšmeti var izraisīt nopietnus motora bojājumus, uz kuriem garantija neattiecas.

Barošanas kabeļa drošības tehnikas noteikumi:

- Bojātu kabeli dīkst mainīt tikai sertificēta Electrolux tehnikās apkopes centra darbinieks.
- Uz ierīces kabeļa bojājumiem garantija neattiecas. • Nekad nevelciet un neceliet putekļsūcēju aiz kabeļa.
- Pirms putekļsūcēja tīrīšanas vai apkopes atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla.
- Regulāri pārbaudiet, vai kabelis nav bojāts. Nekad nelietojiet putekļsūcēju, ja tā kabelis ir bojāts.

Putekļsūcēja apkopi un remontu dīkst veikt tikai sertificēta Electrolux tehnikās apkopes centra darbinieki. Obligāti glabājiet putekļsūcēju sausumā.

*Tikai noteiktiem modeļiem

Lietuviškai

PRIEDAI IR SAUGUMO PRIEMONĖS

Priedai

1	Teleskopinis vamzdis*	8	Elektrinis antgalis*
2	Pailginimo vamzdis (2)*	9	Turboantgalis*
3	Žarnos rankena + žarna	10	Antgalis parketui valyti*
4	Antgalis kilimams ir kietoms grindims valyti	11	Antgalis paprastam valymui*
5	Antgalis plyšiams valyti		
6	Kombinuotas antgalis - šepetėlis		
7	Dulkių maišelis „s-bag“™		

Saugumo priemonės

„Ultra Silencer“ gali naudoti tik suaugusieji ir tik įprastam būtiniam dulkių valymui. Šis dulkių siurblys turi dvigubą elektros izoliaciją, todėl jo įžeminti nereikia.

Niekada nesiurbkite:

- Drėgnose vietose.
- Šalia degių dujų.
- Be dulkių maišelio „s-bag“™ - taip išvengsite gedimų. Prietaise yra apsauginis mechanizmas, kuris neleidžia uždyrėti dangtelio, jeigu dulkių maišelis „s-bag“™ neįdėtas. Nesistenkite uždyrėti dangtelio per jėgą.

Niekada nesiurbkite:

- Aštrių daiktų.
- Skysčių (skysčiai gali stipriai apgadinti prietaisą).
- Karštų ar šaltų pelenų, degančių nuorūkų ir pan.
- Smulkių ar statybos remonto dulkių, pvz., tinko, betono, miltų, karštų ar šaltų pelenų. Nesilaikant aukščiausių išvardintų reikalavimų galima stipriai apgadinti variklį. Šių gedimų atveju garantija netaikoma.

Saugus elektros laido naudojimas:

- Pažeistą elektros laidą galima keisti tik įgaliotame „Electrolux“ aptarnavimo centre.
- Variklio laidų pažeidimams garantija netaikoma.
- Niekada netraukite ir nekelkite dulkių siurblio už laido.
- Išjunkite laidą iš tinklo prieš valydamį siurbli ar atlikdami techninę priežiūrą.
- eguliariai tikrinkite, ar nepažeistas laidas. Nenaudokite siurblio, jeigu elektros laidas pažeistas.

Visą siurblio priežiūrą ir remontą būtina atlikti tik įgaliotame „Electrolux“ aptarnavimo centre. Laikykitės siurbli tik sausoje vietoje.

*Tik tam tikriems modeliams

Русский

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ И ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Принадлежности

1	Выдвижная трубка*		насадка/ щетка
2	Удлинительная трубка (2)*	7	Пылесборник s-bag™
		8	Насадка с электроприводом*
3	Рукоятка шланга + шланг4	9	Турбонасадка*
	Насадка для ковров/пола	10	Насадка для паркета*
5	Щелевая насадка	11	Универсальная насадка*
6	Комбинированная		

Правила техники безопасности

Пылесос Ultra Silencer предназначен только для обычной уборки жилых помещений. Не разрешайте детям пользоваться пылесосом. Пылесос имеет систему двойной изоляции и не требует заземления.

Запрещается пользоваться пылесосом:

- В сырых помещениях;
- Вблизи легковоспламеняющихся газов и т.п.;
- Без пылесборника s-bag™ во избежание повреждений пылесоса. Пылесос оснащен защитным устройством, которое препятствует закрытию крышки без пылесборника s-bag™. Не следует применять силу, закрывая крышку.

Запрещается пользоваться пылесосом при уборке:

- Острых предметов;
- Жидкостей (это может вызвать серьезные повреждения устройства);
- Горячей и остывшей золы, непогашенных окурков и т.п.;
- Тонкодисперсной пыли, например, от штукатурки, бетона или муки, а также горячей и остывшей золы. Все это может привести к повреждениям двигателя, не подпадающим под действие гарантии.

Правила техники безопасности в отношении кабеля питания

- Замена поврежденного кабеля должна выполняться только уполномоченными сервисными центрами компании Electrolux.
- Повреждения кабеля питания не подпадают под действие гарантии.
- Не тяните и не поднимайте пылесос за кабель.
- Отключайте пылесос от сети питания перед чисткой и техническим обслуживанием.
- Регулярно проверяйте целостность кабеля питания. Запрещается пользоваться пылесосом, если кабель питания поврежден.

Все работы по обслуживанию и ремонту должны выполняться только уполномоченными сервисными центрами компании Electrolux. Храните пылесос в сухом месте.

*Tik tam tikriems modeliams

Български

АКСЕСОАРИ И ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Аксессуары

1	Телескопична тръба*	7	Плик за прах, s-bag™
2	Удължаваща тръба (2)*	8	Електрически накрайник*
3	Дръжка на маркуча + маркуч	9	Турбо накрайник*
4	Накрайник за килими/твърди настилки	10	Накрайник за паркет*
5	Накрайник с пукнатина	11	Лесно почистване*
6	Комбиниран накрайник/с четка		

Инструкции за безопасност

Ultra Silencer трябва да се използва само от възрастни хора и само за нормално почистване в домашни условия. Прахосмукачката е двойно изолирана и не трябва да бъде заземявана.

Никога не почиствайте:

- Мокри повърхности.
- В близост до възпламеними газове и др.
- Без плик за прах s-bag™ за да не повредите прахосмукачката. В нея е вградено предпазно устройство, което не позволява на капака да се затвори, когато в прахосмукачката няма плик за прах. Не опитайте да затворите капака на сила.

Никога не почиствайте:

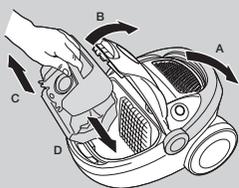
- Остри предмети.
- Течност (това може сериозно да повреди машината).
- Горещи или студени въглини, горящи цигарени фасовеи др.
- Финен прах, например от мазилка, бетон, брашно, горещи и студени прахове. Горе посочените могат сериозно да повредят мотора – да причинят повреда, към които гаранцията не се отнася.

Предпазни мерки при работа с електрическия кабел

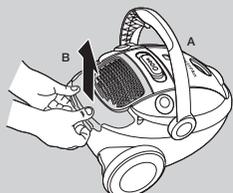
- При повреда на кабела, той трябва да бъде заменен само в оторизиран сервис на Electrolux.
- Гаранцията не се отнася за повреда на кабела на машината.
- Никога не дърпайте или повдигайте прахосмукачката чрез кабела.
- Изваждайте щепсела от контакта преди да отворите прахосмукачката за почистване или поддръжка.
- Редовно проверявайте дали кабелът не е повреден. Никога не използвайте прахосмукачката при повреден електрически кабел.

Сервизът и ремонтът трябва да се извършват от упълномощени служители на Electrolux център за сервизи.

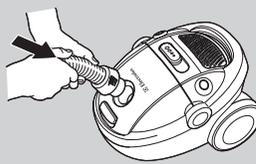
*Tik tam tikriems modeliams



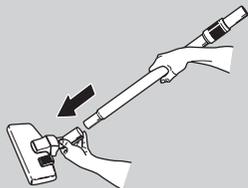
1a



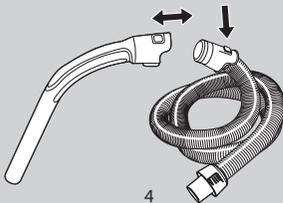
1b



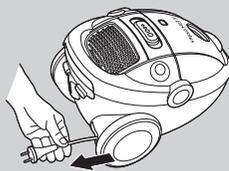
2



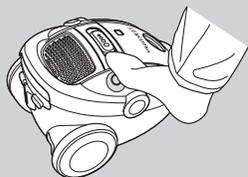
3



4



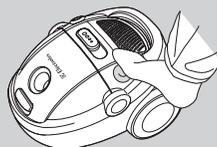
5



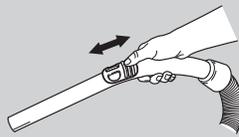
6a



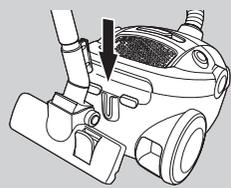
6b



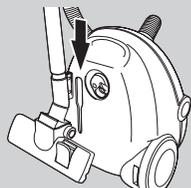
7



8



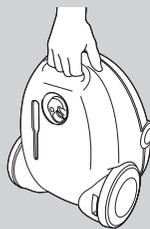
9



10



11a



11b

Latviski

SAGATAVOŠANA EKSPLUATĀCIJAI

- 1 a Pārliecinieties, vai ierīces pārnēsāšanai paredzētais rokturis ir nolaists. Pēc tam atveriet ierīces priekšējo pārsegu un pārbaudiet, vai putekļu maisiņš s-bag™ un motora filtrs ir vietā.
- 1 b Salieciet pārnēsāšanai paredzēto rokturi, līdz tas ar klikšķi tiek nofiksēts. Pēc tam atveriet ierīces aizmugurējo vāku un pārbaudiet, vai gaisa izplūdes filtrs ir vietā.
- 2 Virziet šūteni ligzdā, līdz noklikšķ savienojuma atduri (nospiediet atdurus, lai atvienotu šūteni).
- 3 Savietojot un pagriežot savienojiet pagarinājuma caurules vai teleskopisko cauruli (tikai noteiktiem modeļiem) ar šūtenes rokturi un cietu segumu kopšanas uzgali. (Pagrieziet un pavelciet, lai tos atvienotu.)
- 4 Ievietojiet šūteni šūtenes rokturī, līdz noklikšķ savienojuma atduri (lai atvienotu šūteni, nospiediet atdurus).
- 54 Izvelciet barošanas kabeli un pievienojiet to elektrotīklam. Putekļsūcējs ir aprīkots ar barošanas kabeļa spoli.
- 6a Lai uztītu kabeli, ar kāju nospiediet pedāli (pieturiet kontaktdakšu, lai, kabelim uztinoties, tā jums netrāpītu).
- 6b Lai aktivizētu automātiskās tīšanas funkciju, nospiediet mazo pogu uz pedāļa (tikai noteiktiem modeļiem). Kabeļa garums pēc vajadzības tiks nemitīgi pielāgots. Lai deaktivizētu automātiskās tīšanas funkciju, nospiediet visu pedāli. Kabeļa garums nu ir fiksēts kā parastās kabeļu spolēs.
- 7 Lai iedarbinātu putekļsūcēju, ar kāju nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu.
- 8 Pielāgojiet sūkšanas jaudu, izmantojot regulatoru uz putekļsūcēja vai regulatoru uz šūtenes roktura.
- 9 Ērts putekļsūcēja novietojums (kas vienlaikus saudzē muguru), ja uzkopšana uz brīdi jāpārtrauc.
- 10 Ērts novietojums, kas atvieglo putekļsūcēja pārnēsāšanu un uzglabāšanu.
- 11a Ja nepieciešams pārnēsāt putekļsūcēju, paceliet pārnēsāšanai paredzēto rokturi, līdz tas ar klikšķi tiek nofiksēts.
- 11b Putekļsūcēju var pārnēsāt arī, izmantojot rokturi ierīces priekšpusē pie pamatnes.

Lietuviškai

PRIEŠ PRADEDANT NAUDOTIS

- 1 a Įsitikinkite, kad nešioti skirta rankena yra suvyniota. Tada atidarykite prietaiso priekinį dangtelį ir patikrinkite, ar dulkių maišelis „s-bag“™ ir variklio filtras yra savo vietose.
- 1 b Sulankstykite ir užfiksukite nešioti skirtą rankeną jai skirtoje vietoje. Atidarykite užpakalinį prietaiso dangtelį ir patikrinkite, ar išmetimo filtras yra savo vietoje.
- 2 Įdėkite žarną taip, kad spragtelėtų fikсаторius (nuspaudę fikсаторius žarną išimsite).
- 3 Įstatydami vieną į kitą ir susukdami sujunkite pailgino vamzdžius arba teleskopinius vamzdžius (tik tam tikriems modeliams) su žarnos rankena ir antgaliu, skirtu kilimams ir grindims valyti. (Jei norite vamzdį išardyti - pasukite ir patraukite.)
- 4 Įstatykite žarną į žarnos rankeną taip, kad spragtelėtų fikсаторiai (norėdami žarną nuimti, paspauskite fikсаторius).
- 5 Išvyniokite elektros laidą ir įjunkite kištuką į tinklą. Dulkių siurblyje įtaisytas laido suvyniojimo mechanizmas.
- 6a Laidas suvyniojamas koja nuspaudžiant pedalą (prilaukykite kištuką, kad šis jūsų neužgautų).
- 6b Nuspaudę mažą mygtuką, esantį ant pedalo, įjungsite automatinį vyniojimą (tik tam tikriems modeliams). Dabar laido ilgis bus nuolat pritaikomas pagal poreikius. Automatinis vyniojimas išjungiamas dar kartą nuspaudžiant visą pedalą. Dabar laidas yra užfiksotas, kaip įprasta laido suvyniojimo mechanizmuose.
- 7 Siurblys įjungiamas koja nuspaudžiant mygtuką „On/Off“.
- 8 Siurbimo galia reguliuojama atidarant ar uždarant oro angą.
- 9 Praktiška vamzdžių fiksavimo pozicija darbo pertraukų metu (tai ir nugaros apsaugos nuo pervargimo siurbiant priemonė).
- 10 Tokioje padėtyje vamzdžius paprasta pernešti ir laikyti nesiuurbiant.
- 11a Jei norite dulkių siurbį pernešti, pakelkite nešioti skirtą rankeną, kol spragtelės fikсаторius.
- 11b Siurbį galima nešti ir už rankenos, esančios prietaiso priekinėje dalyje, apačioje.

Русский

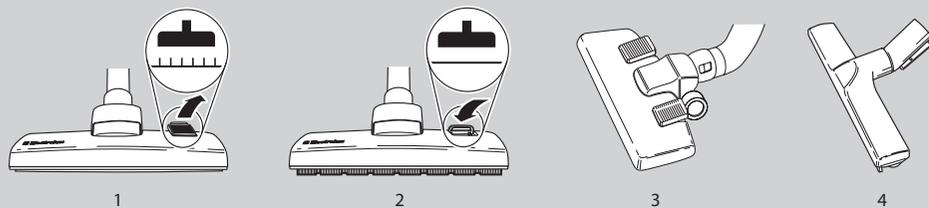
ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

- 1 a Опустите вниз ручку для переноски пылесоса. Откройте переднюю крышку пылесоса и убедитесь в наличии пылесборника s-bag™ и фильтра двигателя.
- 1 b Сложите ручку для переноски до защелкивания. Откройте заднюю крышку пылесоса и проверьте наличие выпускного фильтра.
- 2 Плотно вставьте шланг до защелкивания в фиксаторах. (Для отсоединения шланга следует нажать на фиксаторы.)
- 3 Подсоедините удлинительные трубки или выдвижную трубку (только для отдельных моделей) к рукоятке шланга и наденьте на трубку насадку для пола. (Для отсоединения деталей поверните и потяните их в разные стороны.)
- 4 Плотно вставьте шланг в рукоятку шланга до защелкивания фиксаторов. (Для отсоединения шланга следует нажать на фиксаторы.)
- 5 Вытяните кабель питания и подключите его к электросети. Пылесос оснащен устройством для сматывания кабеля питания.
- 6a Для сматывания кабеля нажмите ногой на педаль (придерживайте штепсель во избежание ударов).
- 6b Маленькая кнопка на педале служит для включения системы автоматической регулировки длины кабеля (только для отдельных моделей). При этом длина кабеля автоматически регулируется в соответствии с необходимостью. Система автоматической регулировки отключается нажатием педали. При этом длина кабеля фиксируется как и в обычном режиме работы.
- 7 Для включения пылесоса нажмите ногой кнопку On/Off (Вкл./Выкл.).
- 8 Отрегулируйте мощность всасывания с помощью регулятора всасывания на пылесосе или на рукоятке шланга.
- 9 При перерывах в работе и при перемещении пылесоса рекомендуется держать его в парковочном положении.
- 10 Это положение упрощает переноску пылесоса и удобно для его хранения.
- 11a При необходимости перенести пылесос поднимите ручку для переноски вверх до щелчка.
- 11b Можно также воспользоваться ручкой, расположенной внизу в передней части пылесоса.

Български

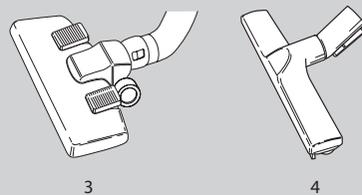
ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ

- 1 a Проверете че дръжката за пренасяне на машината е съзната. После отворете предния капак на машината и проверете, че пликът за прах, s-bag™, и моторния филтър са на мястото им.
- 1 b Затворете дръжката за пренасяне докато тя е щракната на нейното място. После отворете задния капак на машината и проверете дали филтъра за отходни вещества е на място.
- 2 Поставете маркуча докато се хване (натиснете хващането за да се освободи маркуча).
- 3 Прикачете удължаващите тръби или телескопичната тръба (само при определени модели) към дръжката на маркуча и подовия накрайник чрез натискане и завъртане. (За разглобяване завъртете и дръпете.)
- 4 Поставете маркуча в дръжката докато езичетата щракнат и се фиксират (натиснете езичетата, за да освободите маркуча).
- 5 Издърпайте електрическия кабел и го включете в мрежата. Прахосмукачката е снабдена с навивач на кабела.
- 6a За да навиете обратно кабела, натиснете крачния pedal за включване/изключване (дръжте щепсела, за да се предпазите от удар).
- 6b Натиснете малкия бутон на педала за да задействате функция Autoreverse (автоматично навиване на кабела обратно – само при определени модели). Дължината на кабела ще бъде постоянно регулирано на база на потребността. Натиснете целия pedal за да отключите функция Autoreverse (автоматично навиване на кабела обратно). Кабела ще е фиксиран както в случая на нормалния навивач на кабела.
- 7 Натиснете с крак бутона за включване/изключване, за да пуснете прахосмукачката.
- 8 Регулирайте силата на засмукване чрез контролния бутон за засмукване на прахосмукачката или чрез контролния бутон на дръжката на маркуча.
- 9 Практична позиция за спиране (в същото време помощ за почивка на гръбнака) когато правите пауза по време на почистване.
- 10 Удобно прибрано положение за пренасяне и съхранение на прахосмукачката.
- 11a Когато искате да пренасяте прахосмукачката, дигнете дръжката за пренасяне докато щракне на мястото си.
- 11b Можете да пренасяте прахосмукачката използвайки дръжката на долната част на машината.



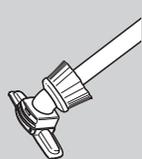
1

2

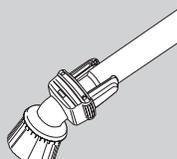


3

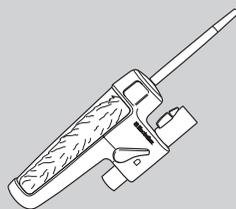
4



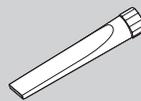
5



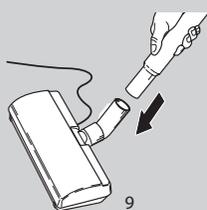
6



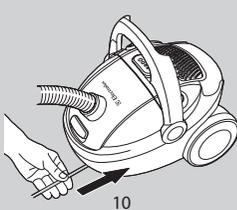
7



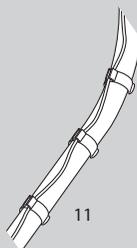
8



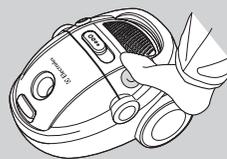
9



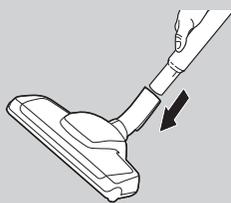
10



11



12



13

Latviski

OPTIMĀLA EKSPLUATĀCIJA

Uzgaļu lietošana:

Paklāji: Lietojiet paklāju/cietu segumu tīrīšanas uzgali, sviru iestatot pozīcijā (1). Uzskopjot nelielas grīdsegas, samaziniet sūkšanas jaudu.

Cieti grīdas segumi: Lietojiet paklāju/cietu segumu tīrīšanas uzgali, sviru iestatot pozīcijā (2). Ja putekļsūcējam ir paklāju/cietu segumu kopšanas uzgalis ar diviem pedāļiem – nospiediet labo pedāli (3), lai efektīvāk uzsūktu dzīvnieku spalvas u.c.

Koka grīdas: Lietojiet parketa tīrīšanas uzgali (tikai noteiktiem modeļiem, 4).

Mīkstās mēbeles: Lietojiet kombinēto uzgali, kā parādīts (5). Aizkari, viegli audumi u.tml.: Lietojiet kombinēto uzgali, kā parādīts (5). Ja nepieciešams, samaziniet sūkšanas jaudu.

Rāmji, grāmatplaukti u.tml.: Lietojiet kombinēto uzgali, kā parādīts (6), vai uzgali ērtai uzkopšanai (7 - tikai noteiktiem modeļiem).

Spraugas, kakti u.tml.: Lietojiet spraugu tīrīšanas uzgali (8).

Jaudas uzgaļa lietošana

(Nepieciešams ar kontaktvietu aprīkots Ultra Silencer. Jaudas uzgalis ietilpst noteiktu modeļu komplektācijā; to var iegādāties kā papildu piederumu.)

- 9 Pievienojiet uzgali caurulei.
- 10 Pievienojiet jaudas uzgali putekļsūcēja kontaktvietai.
- 11 Izmantojiet skavas, lai nostiprinātu kabeli pie caurulēm un šļūtenes.
- 12 Jaudas uzgalis sāk darboties, ieslēdzot putekļsūcēju.

Turbouzgaļa lietošana

(tikai noteiktiem modeļiem)

- 13 Pievienojiet uzgali caurulei.

Piezīme. Nelietojiet jaudas uzgali vai turbouzgali kažokādu vai tādu grīdsegu kopšanai, kurām ir garas bārkstis vai par 15 mm biežāka mīkstā virsma. Lai nesabojātu paklāju, neturiet uzgali uz vietas, kamēr suka griežas. Nepārvietojiet uzgali pār barošanas kabeliem un izslēdziet putekļsūcēju uzreiz pēc lietošanas.

Lietuviškai

KAIP PASIEKTI GERIAUSIĄ REZULTATĄ

Antgalių naudojimas:

Kilimai: Naudokite antgalį, skirtą kilimams ir kietoms grindims, nustatę svirties padėtį (1). Siurbdami mažus kilimėlius sumažinkite siurbimo galią.

Kietos grindys: Naudokite antgalį, skirtą kilimams ir kietoms grindims, nustatę svirties padėtį (2). Jei antgalis kilimams/ kietoms grindims valyti turi du pedalus, gyvūnų plaukams valyti nspauskite dešinįjį pedalą (3) - taip išvalysite geriau.

Medinės grindys: Naudokite antgalį, skirtą parketui (tik tam tikriems modeliams, 4).

Minkšti baldai: Naudokite kombinuotą antgalį, žr. (5) pav. Užuolaidos, lengva medžiaga ir pan.: Naudokite kombinuotą antgalį, žr. (5) pav. Esant reikalui, sumažinkite siurbimo galią.

Rėmai, knygų lentynos ir pan.: Naudokite kombinuotą antgalį, žr. (6) pav., arba antgalį paprastam valymui (7 – tik tam tikriems modeliams).

Plyšiai, kampai ir pan.: Naudokite antgalį plyšiams valyti (8).

Elektrinio antgalio naudojimas

(Būtinai siurblys „Ultra Silencer“ su maitinimo lizdu. Elektrinis antgalis pateikiamas tik su tam tikrais modeliais; jį galima įsigyti ir kaip priedą.)

- 9 Prijunkite antgalį prie vamzdžio.
- 10 Elektrinį antgalį įjunkite į lizdą ant dulkių siurblio.
- 11 Spausdukais pritvirtinkite laidą prie vamzdžių ir žarnos.
- 12 Elektrinis antgalis pradeda veikti, kai įjungiate dulkių siurbį.

Turboantgalio naudojimas

(tik tam tikriems modeliams)

- 13 Prijunkite antgalį prie vamzdžio.

Pastaba: Nenaudokite elektrinio antgalio arba turboantgalio valydami kailius, kilimus bei patiesalus su ilgais kutais ar ilgesniais nei 15 mm šereliais. Nelaikykite antgalio su besisukančiu šepetiu vienoje vietoje, kad nepažeistumėte kilimo ar patiesalo. Nebraukite antgalio per elektros ir kitus laidus; pasinaudoję antgalio tuoj pat jį išjunkite.

Русский

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

Как пользоваться насадками:

Ковры: Насадка для ковров/пола, рукоятка в положении (1). При чистке небольших ковров рекомендуется уменьшить мощность всасывания.

Плотный пол: Насадка для ковров/пола, рукоятка в положении (2). При наличии насадки для ковров/пола с двумя педалями нажмите правую педаль (3) для более эффективной уборки шерсти животных и т.п.

Паркетный пол: Насадка для паркета (4, только для отдельных моделей).

Мягкая мебель: Комбинированная насадка, см. рис. (4). Занавески, легкие ткани и т.п.: Комбинированная насадка, см. рис. (5). При необходимости следует уменьшить мощность всасывания.

Рамы, книжные полки и т.п.: Комбинированная насадка - см. рис. (6) или универсальная насадка (7, только для отдельных моделей).

Щели, углы и т.п.: Щелевая насадка (8).

Как пользоваться насадкой с электроприводом

(Для пылесосов Ultra Silencer с электрической розеткой. Насадка с электроприводом поставляется в комплекте только для отдельных моделей и может быть приобретена отдельно.)

- 9 Подсоедините насадку к трубке.
- 10 Подключите электропривод к розетке на пылесосе.
- 11 С помощью зажимов закрепите кабель питания вдоль трубок и шланга.
- 12 Насадка с электроприводом начинает работать при включении пылесоса.

Как пользоваться турбонасадкой

(только для отдельных моделей)

- 13 Подсоедините насадку к трубке.

Примечание. Запрещается использовать турбонасадку и насадку с электроприводом для чистки шкур, ковров с длинной бахромой и ворсом длиннее 15 мм. Во избежание повреждения ковра при вращении щетки перемещайте насадку. Не проводите насадкой по электрическим проводам и обязательно выключайте пылесос сразу по окончании работы.

Български

КАК ДА ПОСТИГНЕМ МАКСИМАЛЕН РЕЗУЛТАТ

Използвайте накрайниците както следва:

Килими: Използвайте накрайника за килими/твърди настилки, като лостчето е в положение (1). При малки килими намалете силата на засмукване.

Твърд под: Използвайте накрайника за килими/твърди настилки, като лостчето е в положение (2). Ако имане накрайник за паркет/твърди настилки с два педала, натиснете педалът от дясно (3) да чистите по ефикасно животински косми и други.

Дървен под: Използвайте накрайника за паркет (само за определени модели, 4).

Тапицирани мебели: Използвайте комбинация накрайник, както е показано на (5).

Завеси, леки тъкани и др.: Използвайте комбинация накрайник, както е показано на (5). Ако е необходимо, намалете силата на засмукване.

Рамки, рафтове за книги и др.: Използвайте комбинация накрайник, както е показано на (6) или Easy clean (7 - само за определени модели).

Цептанини, ъгли и др.: Използвайте тесния накрайник (8).

Използвайте електрическия накрайник

(Необходимо е тун Ultra Silencer снабден с електрическо гнездо. Електрически накрайник е доставен само с определени модели, или може да бъде купен като аксесоар.)

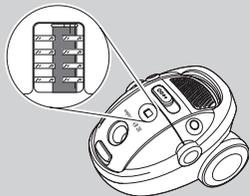
- 9 Свържете накрайника към тръбата.
- 10 Включете електрическия накрайник към гнездото на прахосмукачката.
- 11 Използвайте скобите за да остане кабела около тръбата и маркуча.
- 12 Електрически накрайник започва да действа при включена прахосмукачка.

Използвайте турбо накрайника

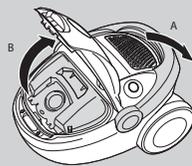
(само определени модели)

- 13 Свържете накрайника към тръбата.

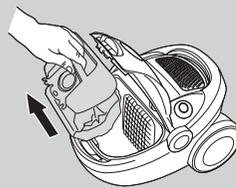
Забележка: Не използвайте електрическия накрайник и турбо накрайника за почистване на тънки килими, килими с дълги влакна или килими с дебелина над 15 мм. За да не повредите килимите, не задържайте накрайника на едно място, когато четката се върти. Не прекарвайте накрайника през електрически кабели. Изключвайте накрайника веднага след употреба.



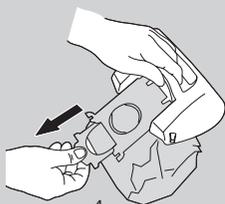
1



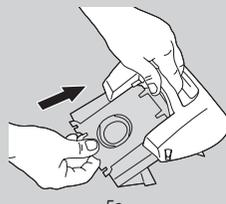
2



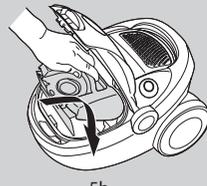
3



4



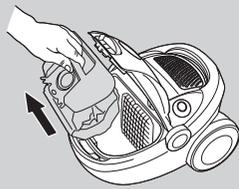
5a



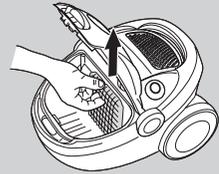
5b



6



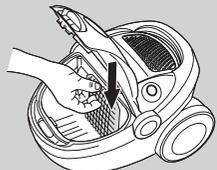
7



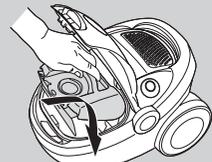
8



9



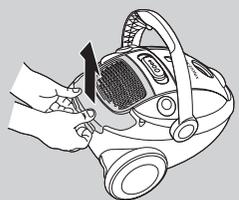
10



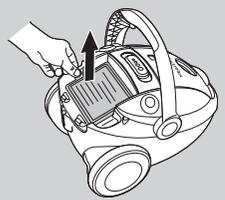
11



12



13



14

Latviski

PUTEKĻU MAISIŅA S-BAG™ NOMAĪŅA

- 1 Putekļu maiņš s-bag™ jāmaina, vēlākais, tad, kad indikators lodziņš ir pilnībā sarkans. Nolasiet indikatoru, kad uzgalis ir pacelts.
- 2 Nolaidiet pārnēsāšanai paredzēto rokturi. Nospiediet šļūtenes atdurus, atvienojiet šļūteni un atveriet pārsegu.
- 3 Izņemiet ieliktni, pieturot maiņš s-bag™.
- 4 Pavelciet kartona rokturi, lai izceltu putekļu maiņš s-bag™ no ieliktna. Tādējādi maiņš s-bag™ tiek automātiski noslēgts, lai no tā neizbirtu putekļi.
- 5 a Ievietojiet jaunu putekļu maiņš s-bag™, bīdot kartona rokturi uz leju pa ieliktna gropēm.
- 5 b Ievietojiet ieliktni, novietojot to uz putekļu maiņš s-bag™ kameras pakārtajiem sprūdiem. Nolaidiet ieliktni un aizveriet pārsegu.

Piezīme. Putekļu maiņš s-bag™ var būt jāmaina pat tad, ja tas nav pilns (tas var aizsērēt). Maiņš nomaināms arī pēc paklāju tīrāmā pulvera savākšanas. Vienmēr lietojiet tikai oriģinālos Electrolux putekļu maiņš s-bag™ Classic vai s-bag™ Clinic.

Motora filtra (prod. nr. EF54) maiņa

jāveic katru piekto reizi, mainot putekļu maiņš s-bag™

- 6 Nolaidiet pārnēsāšanai paredzēto rokturi. Nospiediet atdurus, atvienojiet šļūteni un atveriet priekšējo pārsegu.
- 7 Izņemiet ieliktni, pieturot maiņš s-bag™.
- 8 Pavelciet motora filtra turekli uz augšu, līdz tas ir izvilkts no gropes.
- 9 Uzmanīgi izvelciet veco, netiro filtru no turekļa un nomainiet to ar jaunu motora filtru.
- 10 Ievietojiet atpakaļ turekli ar jauno motora filtru.
- 11 Ielieciet ieliktni ar putekļu maiņš s-bag™ un pēc tam aizveriet pārsegu.

Gaisa izplūdes filtra maiņa

jāveic katru piekto reizi, mainot putekļu maiņš s-bag™

Ir divi gaisa izplūdes filtra tipi:

- Hepa H12 (prod. nr. EFH12)
- Mikrofiltrs (prod. nr. EF17)

Filtri vienmēr jānomaina ar jauniem, un tie nav paredzēti mazgāšanai.*

- 12 Salieciet pārnēsāšanai paredzēto rokturi, līdz tas ar klikšķi tiek nofiksēts.
- 13 Novietojiet iekšus uz vāka aizmugurējās malas un pēc tam atveriet to, pavelkot rokturi atpakaļ virzienā uz augšu ar rādītāja/vidējo pirkstu.
- 14 Izņemiet filtru. Ievietojiet jaunu filtru un uzlieciet vāku, kā parādīts.

*Papildus iespējams iegādāties mazgājamu filtru HEPA H13.

Lietuviškai

KAIP KEISTI DULKŲ MAIŠELĮ „S-BAG“™

- 1 Dulkų maišelį „s-bag“™ vėliausiai reikia keisti, kai indikatorius langelis tampa visiškai raudonas. Indikatorių tikrinkite pakėlę antgalį nuo grindų.
- 2 Suvyniokite nešioti skirtą rankeną. Nuspauskite žarnos fiksatorius, ją nuimkite ir atidarykite dangtelį.
- 3 Ištraukite dulkių maišelį „s-bag“™ iš jam skirtos vietos.
- 4 Truktelėkite už kartoninio laikiklio ir ištraukite „s-bag“™ maišelį. Maišelis „s-bag“™ automatiškai užsandarinamas - taip dulkęs nepasklinda po aplinką.
- 5 a Įdėkite naują „s-bag“™ maišelį įsprausdami kartoninį jo laikiklį į griovelius.
- 5 b Pritvirtinkite maišelį prie kabliukų dulkių maišelio skyriuje. Tada išvyniokite maišelį ir uždarykite dangtelį.

Pastaba. „S-bag“™ maišelį būtina keisti ir kai jis nėra pilnas (gali užsikimšti). Taip pat keiskite maišelį susiurbus kilimo valymo miltelius. Būtinai naudokite tik originalius „Electrolux“ dulkių maišelius „s-bag“™ Classic arba s-bag™ Clinic.

Variklio filtro keitimas (Nr. EF54)

- filtrą keičiamas kas penktą kartą keičiant dulkių maišelį „s-bag“™

- 6 Suvyniokite nešioti skirtą rankeną. Nuspauskite žarnos fiksatorius, ją nuimkite ir atidarykite priekinį dangtelį.
- 7 Ištraukite dulkių maišelį „s-bag“™ iš jam skirtos vietos.
- 8 Truktelėkite variklio filtro laikiklį aukštyn ir ištraukite iš griovelį.
- 9 Atsargiai ištraukite seną purviną filtrą iš filtro laikiklio ir pakeiskite jį nauju variklio filtru.
- 10 Filtro laikiklį su nauju variklio filtru vėl pritvirtinkite jam skirtoje vietoje.
- 11 Įdėkite maišelio „s-bag“™ laikiklį ir uždarykite dangtelį.

Išmetimo filtro keitimas

- filtrą keičiamas kas penktą kartą keičiant dulkių maišelį „s-bag“™

Išmetimo filtras yra dviejų tipų:

- Hepa H12 (Nr. EFH12)
- Mikrofiltras (Nr.EF17)

Filtrus visada reikia keisti naujais; jų plauti negalima.*

- 12 Suvyniokite nešioti skirtą rankeną, kol ji užsifiksuos.
- 13 Nykščius padėkite ant dangtelio užpakalinės dalies, truktelėkite rankeną atgal, kilstelėkite ją rodomaisiais ir didžiaisiais pirštais, tada atidarykite dangtelį.
- 14 Išimkite filtrą. Įdėkite naują filtrą ir uždarykite dangtelį, kaip parodyta.

*Galima kaip vieną iš variantų įsigyti plaunamą filtrą HEPA H13.

Русский

ЗАМЕНА ПЫЛЕСБОРНИКА S-BAG™

- 1 Замена пылесборника s-bag™ должна выполняться, как только окно индикатора становится полностью красным. Показание индикатора можно проверить, приподняв насадку.
- 2 Сложите ручку для переноски. Нажав фиксаторы на шланге, отсоедините шланг и откройте крышку.
- 3 Извлеките вставку с пылесборником s-bag™.
- 4 Потяните за карман и вытащите пылесборник s-bag™ из вставки. При этом пылесборник s-bag™ автоматически запечатывается, а пыль не разлетается.
- 5 a Вставьте новый пылесборник s-bag™, протолкнув карман во вставку до упора.
- 5 b Установите вставку, закрепив ее на задних выступках камеры пылесборника. Затем сложите вставку и закройте крышку.

Примечание. Рекомендуется выполнять замену пылесборника s-bag™ даже при неполном заполнении (во избежание засорения). Рекомендуется заменять пылесборник после уборки с порошком для чистки ковров. Пользуйтесь только фирменными пылесборниками s-bag™ Classic Electrolux или s-bag™ Clinic.

Замена фильтра двигателя (номер по каталогу EF54)

должна выполняться при каждой пятой замене пылесборника s-bag™

- 6 Сложите ручку для переноски. Нажав фиксаторы на шланге, отсоедините шланг и откройте переднюю крышку.
- 7 Извлеките держатель вместе с пылесборником s-bag™.
- 8 Потяните держатель фильтра двигателя вверх до извлечения из паза.
- 9 Осторожно извлеките отработанный фильтр из держателя и установите новый фильтр двигателя.
- 10 Установите на место держатель с новым фильтром двигателя.
- 11 Установите вставку с пылесборником s-bag™ и закройте крышку.

Замена выпускного фильтра

должна выполняться при каждой пятой замене пылесборника s-bag™

Предусмотрено два типа выпускных фильтров:

- Нера H12 (номер по каталогу EFH12)
- Microfilter (номер по каталогу EF17)

Эти фильтры должны заменяться новыми и не предназначены для мытья.*

- 12 Сложите ручку для переноски до фиксации.
- 13 Прижимая большими пальцами крышку сзади, откройте ее, потянув ручку назад и вверх средним или указательным пальцем.
- 14 Извлеките фильтр. Вставьте новый фильтр и закройте крышку как показано на рисунке.

*Моющийся фильтр HEPA H13 можно приобрести отдельно.

Български

СМЯНА НА ПЛИКА ЗА ПРАХ, S-BAG™

- 1 Пликът за прах, s-bag трябва да се смени при положение че прозорецът на индикатора е изцяло червен. Отчитането да стане с вдигнат накрайник.
- 2 Поставете дръжката за пренасяне на място. Натиснете прихващането на маркуча, отделете маркуча и отворете капака.
- 3 Извадете дръжката за s-bag™.
- 4 Издърпайте картонения държач, за да извадите плика за прах, s-bag™. Това автоматично затваря плика за прах, s-bag™ да не се разпръсква праха.
- 5 a Поставете нов плик за прах, s-bag™, като натиснете картонения държач право надолу по улетеите.
- 5 b Добавете капсула като се постави на задната част на мястото за пликове за прах. После сгънете капсула и затворете капака.

Забележка. Пликът s-bag™ трябва да се заменя и ако не и пълен (може да е задръстен). Сменете плика и след почистване на прахове за пране на килими. Използвайте само оригинални пликове за прах s-bag™ Classic на Electrolux пликове за прах, s-bag™ или s-bag™ Clinic.

Смяна на филтъра на двигателя (номер EF54)

правете го при всяка пета смяна на плика за прах, s-bag™

- 6 Поставете дръжката за пренасяне на място. Натиснете прихващането на маркуча, отделете маркуча и отворете предния капака.
- 7 Извадете капсула, който държи s-bag™. 8 Изгледете дръжката на моторния филтър докато се отдели от прореза.
- 9 Внимателно извадете стария, мръсен филтър от дръжката на филтъра и сменете с нов моторен филтър.
- 10 Поставете отново дръжката на филтъра обратно вече с новия моторен филтър.
- 11 Сменете дръжката на плика за прах, който държи s-bag™, и затворете капака.

Смяна на филтъра за отходни вещества

правете го при всяка пета смяна на плика за прах, s-bag™

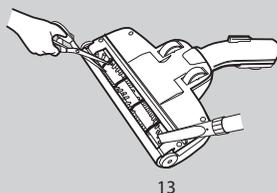
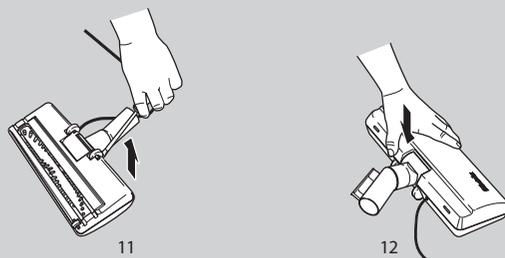
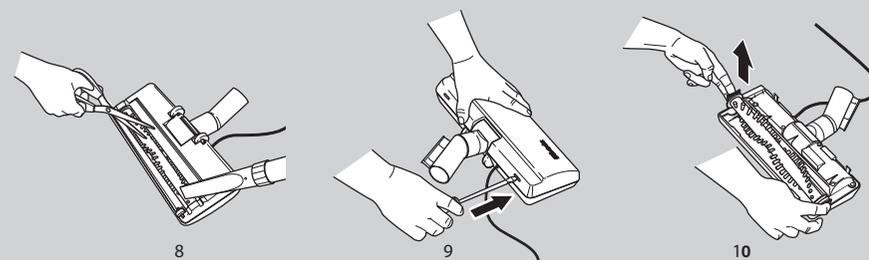
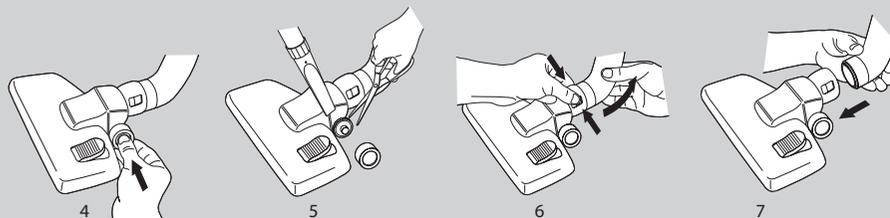
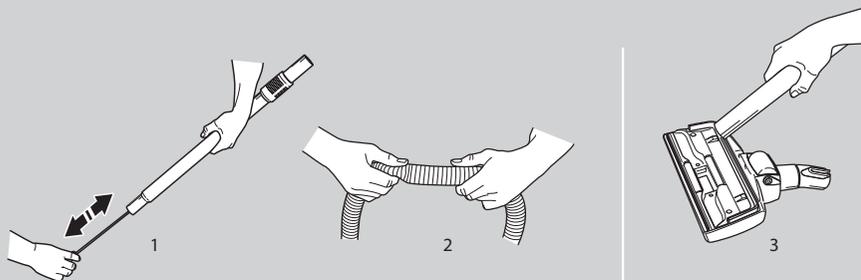
Съществуват два типа филтри за отходни вещества:

- Нера H12 (номер EFH12)
- Микрофилтър (номер EF17)

Филтрите винаги да се сменят с нови и не могат да бъдат изпрани.*

- 12 Съберете дръжката за пренасяне докато щракне на мястото си.
- 13 Поставете палците си на задната част на капака и го отворете, вдигайки дръжката назад и на горе с помоща на вашия показалец.
- 14 Извадете филтъра, поставете новия филтър и сменете капака, както е показано.

*Филтър HEPA H13, който може да бъде изпран - може да се купи като опция.



Latviski

ŠĻŪTENES UN UZGAĻA TĪRĪŠANA

Ja aizsprostojas uzgālis, caurule, šļūtene, filtri vai putekļu maisiņš s-bag™, putekļsūcēja darbība tiek automātiski pārtraukta. Šādos gadījumos atvienojiet putekļsūcēju no kontaktligzdas un ļaujiet tam 20-30 minūtes atdzist. Izīriet aizsprostojumu un/vai apmainiet filtrus un putekļu maisiņu s-bag™, un atsauciet uzkopšanu.

Caurules un šļūtenes

- 1 Cauruļu un šļūtenes tīrīšanai izmantojiet tīrīšanas materiāla sloksni vai ko līdzīgu.
- 2 Iespējams arī, ka traucēkli šļūtenē var likvidēt, to saspiežot. Taču ievērojiet piesardzību, ja aizsprostojumu ir izraisījis šļūtenē iekļuvis stikls vai adatas.

Piezīme. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies, tīrot šļūteni.

Grīdas tīrīšanas uzgaļa tīrīšana

- 3 Lai izvairītos no sūkšanas jaudas samazināšanās, regulāri jātīra paklāju/cietu segumu tīrīšanas uzgālis. Visērtāk tas izdarāms ar šļūtenes rokturi.
- 4 Nospiediet katru ritenīša rumbu, lai izņemtu ritenīšus.
- 5 Izņemiet savēlušos putekļus, matus un citus sapinušos materiālus. Lai iztīrītu ritenīšu asi, izmantojiet spraugu tīrīšanas uzgāli. Uzspiežot uz ritenīšiem, ievietojiet tos atpakaļ uz asīm.
- 6 Lielākiem priekšmetiem var piekļūt, noņemot savienojuma šļūteni (nospiediet mazos atdurus, kas atrodas katrs savā pusē, un vienlaikus velciet savienojuma cauruli uz āru, turot to stāvus).
- 7 Noņemiet objektu(s) un nomainiet savienojuma šļūteni.

Jaudas uzgaļa tīrīšana

(tikai noteiktiem modeļiem)

- 8 Atvienojiet uzgāli no kontaktligzdas un ar šķērēm izgrieziet sapinušos diegus u.tml.
- 9 Lai atvienotu uzgāļa pārsegu, izmantojiet skrūvgriezi.
- 10 Noņemiet cilindru un gultņus un, ja nepieciešams, iztīriet tos.
- 11 Lai iztīrītu ritenīšus, uzmanīgi izceliet tos no ietvara un, ja nepieciešams, iztīriet.
- 12 Uzlieciet un kārtīgi nostipriniet pārsegu.

Turbouzgaļa tīrīšana

(tikai noteiktiem modeļiem)

- 13 Atvienojiet uzgāli no putekļsūcēja caurules un ar šķērēm izgrieziet sapinušos diegus u.tml. Lai iztīrītu uzgāli, izmantojiet šļūtenes rokturi.

Lietuviškai

ŽARNOS IR ANTGALIO VALYMAS

Dulkių siurblys automatiškai išsijungia užsikimšus antgaliui, vamzdžiui, filtrui arba dulkių maišeliui „s-bag™“. Tokiu atveju išjunkite siurblių iš tinklo ir duokite 20 - 30 minučių atvėsti. Pašalinkite kamštį ir/ arba pakeiskite filtrus ir dulkių maišelį „s-bag™“, tada vėl įjunkite siurblių.

Vamzdžiai ir žarnos

- 1 Vamzdžiams ir žarnai valyti naudokite valymo juosteles ar pan.
- 2 Kartais kamštį galima pašalinti suspaudus žarną. Tačiau būkite atsargūs, jei žarna užsikimšo įstrigus stiklo šukėms ar adatoms.

Pastaba: Garantiniai įsipareigojimai negalioja pažeidimams, atsiradusiems valant žarną. Garantija netaikoma žarnos ir antgalių dalims, kurios normaliai susidėvi naudojantis prietaisu ir jų darbo trukmė priklauso nuo dulkių siurblio eksploataavimo intensyvumo.

Antgalio grindims valymas

- 3 Antgalis kilimams ir kietoms grindims valyti turi būti reguliariai valomas, kad nesumažėtų siurbimo galia. Patogiausia jį valyti naudojant žarnos rankeną.
- 4 Nuspauskite abi ratukų įvares ir atitraukite ratukus.
- 5 Pašalinkite dulkių kamuoliukus, plaukus ar kitus objektus, kurie gali būti įsipainioję. Išvalykite ratukų velenus plyšių antgaliu. Vėl įstatykite ratukus ant velenų.
- 6 Prie didesnių objektų galima priėti pašalinus jungiamąją žarną (nuspauskite mažus fiksatorius abiejuose šonuose ir tuo pačiu metu ištraukite stačią jungiamąją vamzdį).
- 7 Pašalinkite objektą (-us) ir vėl įstatykite jungiamąją žarną.

Elektrinio antgalio valymas

(tik tam tikriems modeliams)

- 8 Išjunkite siurblių iš tinklo ir pašalinkite įsipainiojusius plaukus, nukirpdami juos žirkėmis.
- 9 Antgalio dangtelį atsukite atsuktuvu.
- 10 Pašalinkite šepetėlio cilindrą ir guolius, tada išvalykite.
- 11 Norėdami išvalyti ratukus, svirtimi juos iškelkite iš aptaiso ir išvalykite.
- 12 Įstatykite dangtelį ir įsitikinkite, kad jis užsifiksavo.

Turboantgalio valymas

(tik tam tikriems modeliams)

- 13 Atjunkite antgalį nuo siurblio vamzdžio ir pašalinkite įsipainiojusius plaukus, nukirpdami juos žirkėmis. Išvalykite antgalį žarnos rankena.

Русский

ЧИСТКА ШЛАНГА И НАСАДОК

При засорении насадки, трубки, шланга, фильтров или пылесборника s-bag™ пылесос автоматически прекращает работу. В этом случае отсоедините пылесос от электросети на 20-30 минут. Устраните засорение и/или замените фильтры и пылесборник s-bag™, а затем снова включите пылесос.

Трубки и шланги

- 1 Для чистки трубок и шланга используйте рейку или подобное приспособление.
- 2 Застрявший в шланге мусор можно также попытаться удалить, сжимая шланг. Будьте при этом осторожны, так как засорение может быть вызвано кусочками стекла или иголками, застрявшими внутри шланга.

Примечание. Гарантийное обслуживание не распространяется на возможные повреждения шланга при чистке.

Чистка насадки для пола

- 3 Регулярная чистка насадки для ковров/пола позволяет предотвратить снижение мощности всасывания. Удобнее всего выполнять чистку насадки с помощью рукоятки шланга.
- 4 Снимите колеса, нажав на втулку колеса.
- 5 Удалите комочки пыли, волосы и другой застрявший мусор. Для чистки оси колеса воспользуйтесь щелевой насадкой. Установите колеса на место, нажав на ось колеса.
- 6 Более крупный мусор можно удалить, сняв соединительный шланг (нажмите на небольшие защелки, расположенные с обеих сторон, и потяните соединительную трубку вверх).
- 7 Удалите мусор и прикрепите соединительный шланг.

Чистка насадки с электроприводом

(только для отдельных моделей)

- 8 Отсоедините пылесос от электросети и удалите запутавшиеся нити и проч., отрезав их ножницами.
- 9 Снимите крышку насадки с помощью отвертки.
- 10 Извлеките цилиндр щетки и подшипник и почистите их.
- 11 Для чистки колес осторожно приподнимите их из креплений и почистите.
- 12 Установите на место крышку и проверьте надежность ее закрепления.

Чистка турбонасадки

(только для отдельных моделей)

- 13 Отсоедините насадку от трубки пылесоса и удалите запутавшиеся нити и проч., отрезав их ножницами. Почистите насадку с помощью рукоятки шланга.

Български

ПОЧИСТВАНЕ НА МАРКУЧА И НАКРАЙНИКА

Прахосмукачката се изключва автоматично, когато се задръсти накрайникът, тръбата, маркучет или филтърът. В такива случаи я изключете от мрежата и я оставете да се охлади в продължение на 20-30 минути. Почистете задръстената част и/или сменете филтрите и s-bag™ и включете отново.

Тръби и маркуч

- 1 Използвайте лента за почистване или нещо подобно, за да почистите тръбите и маркуча.
- 2 Маркучът може да бъде отпушен и чрез стискане. Внимавайте обаче, защото задръстването може да е причинено от парче стъкло или игли вътре в маркуча.

Забелжка: Гаранцията не се отнася за повреди на маркуча, предизвикани при почистването му.

Почистване на накрайника за твърди настилки

- 3 За да се избегне намаляване на силата на засмукване, почиствайте често накрайника за килими/ твърди настилки. Най-лесният начин за почистването му е с помощта на дръжката на маркуча.
- 4 Натиснете всяка главина на колелото и изтеглете колелата.
- 5 Приберете топките от прах, косъм и други предмети които са се задръстили. Използвайте накрайника за да почистите оста на колелата. Сменете колелата чрез натискането им в оста.
- 6 По-големите предмети могат да бъдат достигнати след като махнете свързващия маркуч (натиснете малката дръжка намираща се от всяка страна и едновременно изтеглете свързващата тръба навън в изправена позиция).
- 7 Извадете предметите и поставете свързващия маркуч.

Почистване на електрическия накрайник

(само определени модели)

- 8 Изключете захранването и отстранете заплетени конци и др. като ги нарежете с ножици.
- 9 Използвайте отвертка, за да свалите капака на накрайника.
- 10 Извадете четковия цилиндър и лагерите и след това почистете, ако е необходимо.
- 11 За да почистите колелцата, внимателно ги повдигнете от гнездата им и ги почистете, ако е необходимо.
- 12 Поставете капака обратно и го затегнете с сигурност.

Почистване на турбо накрайника

(само определени модели)

- 13 Махнете накрайника от маркуча на прахосмукачката и извадете заплетени конци и др., като го отрежете с ножици. Използвайте дръжката на маркуча, за да почистите накрайника.

Lietuviškai

SUTRIKIMU ŠALINIMAS IR INFORMACIJA VARTOTOJAMS

Sutrikimu šalinimas

Dulkiu siurblys neisijungia

- 1 Patikrinkite, ar laidas įjungtas į tinklą.
- 2 Patikrinkite, ar kištukas ir elektros laidas nepažeisti.
- 3 Patikrinkite, ar neperdege saugiklis.

Dulkiu siurblys išsijungia

- 1 Patikrinkite, ar dulkiu maišelis „s-bag™“ yra pilnas. Jei taip yra, pakeiskite jį nauju.
- 2 Ar neužsikimšo antgalis, vamzdis ar žarna?
- 3 Ar neužsikimšo filtrai?

I dulkiu siurbli pateko vandens

Butina pakeisti variklį įgaliotame „Electrolux“ aptarnavimo centre. Jei variklis apgadintas dėl patekusio vandens, garantija netaikoma.

Informacija vartotojams:

“Electrolux” atsisako bet kokios atsakomybės už bet kokią žalą, atsiradusią ar ne pagal paskirtį arba netinkamai naudojant šį prietaisą. Šis gaminyje sukurtas rūpinantis mus supancia aplinka. Visas plastikines dalis galima perdirbti.

Del visu klausimų ar pastabų apie dulkių siurbli kreipkitės telefonu (370-2) 780607 (darbo dienomis 8:00-12:00, 12:45-17:00 val.). Taip pat galite mums rašyti elektroniniu paštu, adresu info@electrolux.lt.

Lengviausia išgauti dulkių maišelius “s-bag” ir kitus priedus savo dulkių siurbliui pas artimiausią Electrolux prekybos atstovą arba pasiteiravus telefonu (370 5 278 06 07).

Русский

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК И ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЯ

Устранение неполадок

Пылесос не включается

- 1 Убедитесь в том, что кабель питания включен в сеть.
- 2 Проверьте, нет ли повреждений кабеля и штепсельной вилки.
- 3 Проверьте, не перегорел ли предохранитель.

Пылесос отключился

- 1 Проверьте, не пора ли заменить пылесборник “s-bag™”. При необходимости замените его новым.
- 2 Не засорилась ли насадка, трубка или шланг?
- 3 Не засорились ли фильтры?

В пылесос попала вода

В этом случае необходимо обратиться в уполномоченный сервисный центр Electrolux для замены двигателя. Ремонт поврежденного двигателя, вызванного попаданием воды, не предусматривается условиями гарантии.

Информация для потребителя

Фирма Electrolux не несет ответственности за какие-либо повреждения, вызванные неправильным использованием оборудования или в случае его подделки.

Настоящее изделие разработано с мыслью об окружающей среде. Все пластмассовые части имеют маркировку с целью их последующей переработки. Для получения более подробной информации смотрите наш Интернет-сайт: www.electrolux.com

Если у Вас есть какие-либо замечания к данному пылесосу или Руководству к использованию данной брошюры, напишите нам по адресу: rcare@electrolux.com

Легче всего приобрести пылесборники S-bag™ и другие принадлежности для Вашего пылесоса, посетив наш сайт в Интернете: www.electrolux.com.

Български

ПОТРЕБИТЕЛСКА ИНФОРМАЦИЯ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Отстраняване на проблеми

Прахосмукачката не тръгва

- 1 Проверете дали кабелът е включен в захранването.
- 2 Проверете дали щепселът и кабелът не са повредени.
- 3 Проверете за изгорял бушон.

Прахосмукачката спира

- 1 Проверете дали плика за прах, s-bag™ е пълен. В такъв случай го заменете с нов.
- 2 Не е ли задръстен накрайникът, тръбата или маркучът?
- 3 Задръстени ли са филтрите?

Попаднала ли е водата вътре в прахосмукачката?

Ще трябва да се сменят двигателят в оторизиран сервисен център на Electrolux. Гаранцията не се отнася за повреди на двигателя, предизвикани от навлизане на водата в него.

Потребителска информация

Това Изделие е проектирано с оглед на опазване на околната среда. Всички пластмасови части са маркирани за рециклиране. За подробности вж. нашия Интернет сайт: www.electrolux.com.

Ако имате коментари по отношение на прахосмукачката или ръководството за използване, моля да ни изпратите електронна поща на: floorcare@electrolux.com

Най-лесният начин да се добиете с пликче за прах s-bag™ и други аксесоари за Вашата прахосмукачка е като посетите нашия Интернет сайт на www.electrolux.com.